

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

“ तुम में बेहतरीन आदमी वह है जो क़ुरआन का ज्ञान प्राप्त करे और दूसरों को उस की शिक्षा दे । ”  
(बुखारी)

## क्या क़ुरआन को समझ कर पढ़ना जरूरी नहीं ?

शम्स पीरज़ादा (रह.)

हिन्दी अनुवाद ; मुहम्मद नसरुल्लाह (एम.ए.)

इदारा दअ्वतुल क़ुरआन

५९ - मुहम्मद अली रोड, मुम्बई - ४००००३  
फोन ; 23465005

..... 14<sup>th</sup> Edition, September, 2012

..... 8,000

Price Rs.10/-

## प्रकाशक के विचार

शेखुल हदीस हज़रत मौलाना मुहम्मद ज़करिया रह. ने फ़रमाया : (१) कलामे पाक समझ कर तथा बुद्धि के साथ पढ़े। (२) इस के अर्थ में ग़ौर तथा विचार के साथ पढ़े। (३) अगर ज्ञान चाहते हो तो क़ुरआन पाक के अर्थ में ग़ौर तथा विचार करो इस में प्रथम तथा अन्तिम का ज्ञान है। (४) क़ुरआन को अच्छे स्वर से पढ़ो तथा उस के अर्थ में ग़ौर तथा विचार करो ताके तुम भलाई को पहुँचो। (५) विचार तथा तफ़्क़ुर के साथ आयाते वईद व रहमत पर दुआएँ मग़फ़िरत तथा दया मांगें ।

मुसलमानों की भलाई इसी में है, कि आम व ख़ास सामान्य तौर पर सभी क़ुरआन मज़ीद को समझ सकें, तथा छोटे बड़े सभी लोग क़ुरआन मज़ीद के अर्थ का अध्ययन कर सकें ।

(शाह वलीयुल्लाह मुहद्दिस देहलवी रह.)

“क़ुरआन मज़ीद को इस तरह पढ़ा जाए कि हाथ में क़लम हो, ग़ौर तथा विचार करें तथा ख़ास स्थान पर निशान लगाते चले जाएँ । एक दिन एसा आयेगा कि आप का क़ुरआन करीम निशानात से रंगं बरगं हो जाए ”।

(मौलाना मुहम्मद अली जौहर रह.)

“ पूरी रात क़ुरआन मज़ीद पढ़ने से ज्यादा सवाब इस में है कि एक दो आयतों को ही अर्थ तथा मतलब के साथ पढ़ें ”।

(इमाम ग़ज़ाली रह.)

क़ुरआन मज़ीद मनुष्यों के लिए अल्लाह तआला का एक संपादित करदा ज़ाबताए जीवन है, जिस में हमारे जीवन तथा संसार व आख़िरत की कामयाबी की कुंजी (कलीद) है। मगर अफ़सोस ! हम इस को पढ़ने से कतराते हैं ।”

(सय्यद अबुलआला मौदूदी रह.)

अल्लाह सुबहानहु ने क़ुरआन इस लिए उतारा है कि इस के अर्थ में ग़ौर व फ़िकर किया जाए । दूरदर्शिता (तदब्बुर)के बग़ैर महज़ तिलावत (पढ़ने)के लिए नहीं उतारा ।-----अल्लामा शोकानी

“ तिलावत के साथ अर्थ तथा तफ़्सीर भी पढ़ते रहें ।”

हज़रत मौलाना मुहम्मद इलयास क़ादरी (मुसन्निफ़ फैज़ाने सुन्नत)

“दरसे कुरआँ अगर हम ने, न भुलाया होता यह ज़माना, न ज़माने ने दिखाया होता ”

------(अल्लामा इक़बाल रह.)

“मिशक़ातुल मसाबीह,” में कुर्आन की श्रेष्ठता के विषय में, एक हदीस में कहा गया है कि “जो कोई कुर्आन को छोड़ कर किसी और माध्यम से ‘‘मार्ग दर्शन’’ प्राप्त करने का प्रयत्न करेगा, अल्लाह उसे मार्ग भ्रष्ट कर देगा’’। हदीस के शब्दों पर विचार कीजिए, किस प्रकार की ‘‘कठोर चेतावनी’’ है ! यह नहीं कहा कि ‘‘मार्ग दर्शन’’ नहीं दे गा किन्तु फ़रमाया अल्लाह उसे ‘‘मार्ग भ्रष्ट ’’ कर दे गा ।

इस हदीस के माध्यम से हम अपने आचरण को जाँचें और देखें कि हम किस ‘‘माध्यम ’’ से क्या प्राप्त कर रहे हैं ? ‘‘मार्ग दर्शन’’ या ‘‘नास्तिकता’’ (गुमराही)?

कुछ लोग अन्जाने तौर पर इस्लाम शत्रुओं के षडयंत्र में फँस कर खुद भी ऐसा समझते हैं तथा लोगों से भी कहते हैं कि ‘‘कुरआन सिर्फ विद्वानों (उलमा) के समझने के लिए है। अगर सामान्य आदमी इस को समझने का प्रयत्न करें गें तो मार्ग भ्रष्ट हों गें ’’। कितनी अजीब बात है !

इस ग़लत प्रोपगण्डे को रद्द करने के लिए मौलाना शम्स पीरज़ादा (रह.) ने यह पुस्तिका लिखी । इस पुस्तिका के उर्दू , मराठी , गुजराती, तथा अंग्रेज़ी अनुवाद भी प्रकाशित होते रहे हैं ।

अलावा सर्व सामान्य आदमियों को कुरआन से निकट करने तथा समझ कर पढ़ने का प्रलोभन देते हेतु आसान तथा विस्तार पूर्वक (तफ़सीर) ‘‘दअवतुल कुरआन’’ प्रत्येक तीन खंडों पर आधारित उर्दू , मराठी, गुजराती, हिन्दी तथा अंग्रेज़ी में प्रकाशित हो रही हैं ।

अल्लाह तआला से प्रार्थना है कि वह हमें कुरआन को पढ़ने, उस को समझने, उस का अनुसरण करने तथा उस को प्रसारित करने की सामर्थ्य प्रदान करे । (आमीन)

मुहम्मद सिद्दिक़ कुरैशी

सिक्रेटरी,

इदारा दअवतुल कुरआन

मुम्बई ४००००३

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

मुसलमान इस बात पर ईमान रखता है कि कुर्आन अल्लाह की किताब है जो हज़रत मुहम्मद सल्लल्लाहु अलैहि वसल्लम पर नाज़िल (अवतारित) हुई और जो बिना किसी क्रौम और मुल्क एवं समय तथा स्थान (Time & Space) का पक्ष लिये रहती दुनिया तक तमाम लोगों के लिए प्रेणा स्रोत एवं हिदायत का सामान है और ईमान लाने वालों के लिए सिर्फ़ प्रेणा स्रोत एवं हिदायत का सामान ही नहीं बल्कि रोगों से मुक्ति और रहमत भी है। इस ईमान का तक्राज़ा तो यह था कि मुसलमान उस से तन मन और धन से सम्बन्ध स्थापित करते, उसको समझने का प्रयत्न करते, उस की आयतों पर ग़ौर करते, उस से ज्ञान की ज्योति प्राप्त करते, उस का सच्चे दिल से अनुसरण करते और उन ज़िम्मेदारियों को अदा करते जो इस किताब ने उन पर डाली हैं मगर मुसलमानों का हाल बहुत अजीब है। वह इस किताब को समझ कर पढ़ने की ज़रूरत ही महसूस नहीं करते बल्कि वे तो इस पर ईमान ले आने और इस की तिलावत करते (पढ़ते) रहने को काफी समझते हैं। परिणाम यह हुआ कि कुर्आन से इन का सम्बन्ध कमज़ोर हो कर रह गया है । कुर्आन और सुन्नत को जो महत्व और श्रेष्ठता प्राप्त होनी चाहिए थी उस की जगह व्यक्तियों और उन की किताबों ने ले ली है या फिर वह मन मानी करने के लिए बिलकुल आज़ाद हो गये और यह परिस्थिति ऐसी नहीं कि इस पर से हम सरसरी तौर से गुज़र जायें बल्कि उस के कारणों का गहराई से निरीक्षण करने और उन व्यर्थ की धारणाओं को दूर करने की ज़रूरत है जो इस सिलसिले में पायी जाती हैं।

### अरबी न जानने का बहाना :

आम तौर से लोग यह सोचते हैं कि कुर्आन चूँकि अरबी भाषा में है और हम अरबी से अनभिज्ञ हैं इस लिए इस के अर्थ और भाव को जानने की कोशिश करना हमारे लिए ज़रूरी नहीं यह बहाना उस दशा

में तो स्वीकृत हो सकता था जब कि उस के अर्थ और भाव को जानने और मालूम करने के साधन मौजूद न होते मगर आज जब कि हर तरह के साधन मौजूद हैं इस आपत्ति अथवा इस बहाने का क्या औचित्य रह जाता है? मौजूदा दौर में शिक्षा आम हो गयी है और छपाई के नये तरिकों ने किताबों के प्रकाशन एवं उस के प्रसार के लिए कई तरह के साधन एकत्रित कर दिये हैं ! और जहाँ तक “ कुर्आन-ए-करीम” के अनुवाद का सम्बन्ध है इस का अनुवाद दुनिया की अधिकांश भाषाओं में मौजूद है एवं कई भाषाओं में तफ़सीर (भाष्य) भी। फिर उन से सम्पर्क बनाने और लाभ उठाने में रुकावट क्या है ?

आज आदमी को अपना कैरियर बनाने के लिए कितना पढ़ना पड़ता है। कालेज का एक छात्र जितनी किताबें पढ़ता है और जिस गहराई के साथ उन का अध्ययन करता है एवं अपनी आयु का जो भाग शिक्षा की प्राप्ति में लगाता है वह कितना मुश्किल काम है, किन्तु ये सब अपनी दुनिया बनाने के लिए गवारा किया जाता है मगर अपनी आखिरत (परलोक) बनाने के लिए कुर्आन का अध्ययन करने की ओर कोई ध्यान नहीं देता। अल्लाह की किताब ही एक ऐसी किताब है जिस का इल्म (ज्ञान) हासिल करने के लिए उस के पास समय नहीं है। होना तो यह चाहिए था कि जहाँ कई भाषाएँ सीख ली जाती हैं वहाँ अरबी भाषा भी सीखने कि कोई सुरत निकाल ली जाती जिस से अल्लाह के कलाम को बिना किसी मध्यस्थता के सीधे समझने की क्षमता (सलाहियत) पैदा हो जाती और जब नमाज़ में कुर्आन पढ़ा जाता तो उस के भावार्थ मस्तिष्क में उतरते चले जाते और उस की लज़ज़त से ईमानी कैफियत पैदा हो जाती।

लोगों की हालत यह है कि वह सुबह उठते ही अख़बार पढ़ते हैं फिर अपनी रुचि के अनुकूल पत्रिकाओं और पुस्तकों का अध्ययन करते हैं। इन को दुनिया भर की किताबें पढ़ने की फुर्सत है मगर नहीं फुर्सत है तो एक अल्लाह की किताब अनुवाद सहित पढ़ने के लिए। यह कितनी दुखद घटना है। क्या इन के लिए यह संभव नहीं कि रोज़ाना फ़ज़्र की नमाज़ के बाद आधा घंटा ही “कुर्आन-ए-करीम”

की तिलावत, उस के अध्ययन और उस पर चिन्तन मनन के लिए खास तौर से सुरक्षित कर लें ? यह कैसी व्यस्तता है कि दुनिया की हर चीज़ समझने के लिए समय है लेकिन यदि समय नहीं है तो अल्लाह की किताब समझने के लिए।

जब किसी व्यक्ति के पास उस के दोस्त का खत किसी ऐसी ज़बान में आता है जिस को वह नहीं जानता तो वह किसी जानने वाले से पढ़वा लेता है लेकिन सारे जगत के रब ने जो संदेश अपने बन्दों के नाम भेजा है उस को जानने की चिन्ता उस को नहीं होती।

## क्या कुर्आन सिर्फ उलमा (विद्वानों) के समझने के लिए है?

मुसलमानों का एक गिरोह यह समझता है के कुर्आन सिर्फ उलमा (विद्वानों) के समझने के लिए है। रही आम जनता, तो बुजुर्गों (महान व्यक्तियों) की लिखी हुई किताबें पढ़ लेना उन के लिए काफी है। मगर यह ख़याल न केवल ग़लत, बेबुनियाद और कुर्आन की रौशनी से वंचित रहने का कारण है बल्कि उन को बुजुर्ग परस्ती (पूर्वजों की पूजा) में मुब्तला करने का कारण भी।

कौन नहीं जानता कि “कुर्आन-ए-करीम” के नाज़िल होने की शुरुआत ही “इक्रा” से हुई है जिसका अर्थ है “पढ़”। और पढ़ने से मुराद कुर्आन ही का पढ़ना है एवं इस में समझ कर पढ़ने का भावार्थ भी शामिल है, क्योंकि कुर्आन एक उद्देश्य पूर्ण किताब है जिसको समझे बगैर किस तरह उस से लाभ उठाया जा सकेगा ? पढ़ने का यह हुक्म नबी सल्लल्लाहु अलैहि वसल्लम के माध्यम से हर व्यक्ति को जिस तक कुर्आन पहुँचा दिया गया है, चाहे वह मुस्लिम हो या ग़ैर मुस्लिम, ख़ास लोगों में से हों या आम लोगों में से और ज़ानी हो या अज़ानी इस में किसी की कोई प्रमुखता नहीं। **لَكُمْ تَعْلَمُونَ**

कुर्आन तो अपने नाज़िल होने का उद्देश्य ही (ताकि तुम समझो) बताता है, इस लिए यह ख़याल करना कि इस किताब को सिर्फ उलमा (विद्वान) ही समझ सकते हैं, सरासर ग़लत है।

कुर्आन अपने आसान होने कि स्वयं पुष्टि करता है :-

“और हम ने कुर्आन को आसान  
बनाया नसीहत के लिए, तो है कोई  
नसीहत हासिल करने वाला?”  
(सूरा मूदक़ि - (सूरा मूदक़ि-१८)

(सूरह क्रमर : १७)

कुर्आन की इस पुष्टि के बावजूद यह कहना कि यह किताब सिर्फ उलमा (विद्वानों) के समझने के लिए है बड़े दुःसाहस की बात है। सच्चाई यह है कि जो व्यक्ति भी नेक नियती (शुद्ध हृदयता) के साथ कुर्आन का अध्ययन करेगा चाहे वह कितना ही कम ज्ञानी क्यों न हो उस की तज़क़ीर (नसीहत)से फ़ायदा उठाये बग़ैर नहीं रहेगा और यही कुर्आन का सर्वप्रथम उद्देश्य है :-

“और वह अपनी आयतों लोगों के  
लिए साफ़ साफ़ बयान करता है ताकि  
वे याद देहानी हासिल करें।”  
(सूरा मूदक़ि: २४)

“और हम ने इस कुर्आन में लोगों के  
लिए हर तरह की मिसालें बयान कीं  
ताकि वे नसीहत हासिल करें।”  
(सूरह जुमर: २७)

“नहीं, यह तो याद देहानी है, तो जो  
चाहे याद देहानी हासिल करे।”  
(सूरह मुहम्मद: ५४, ५५)

और कुर्आन विद्वानों के लिए तो क्या मुसलमानों के लिए भी विशिष्ट (मख़सूस) नहीं है बल्कि वह तमाम इनसानों के लिए हिदायत की किताब है और उस का तक्राज़ा है कि लोग इस का अध्ययन करें और इस में चिनतन करें :

“रमज़ान का महीना जिस में कुर्आन  
नाज़िल किया गया, जो लोगों के  
लिए हिदायत है।”  
(सूरह बक्रर: १८५)

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ  
فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ -  
(سورة بقره- 185)

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ  
مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ  
وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ -  
(سورة ص- 29)

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا  
مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ  
بَعْدِهَا بَيِّنَاتٌ لِّلنَّاسِ فِي  
الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ  
اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعُنُونَ -  
(سورة بقره- 159)

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ  
عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا -  
(سورة محمد- 22)

कुर्आन में काफ़िरों को भी आयतें सुनाने का हुक्म दिया गया है:  
قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي  
عَلَيْكُمْ - (سورة نعام- 151)

“यह किताब हम ने तुम पर नाज़िल  
की है, बरकत वाली ताकि लोग  
इस की आयतों में ग़ौर करें और  
बुद्धि रखने वाले नसीहत हासिल  
करें।” (सूरह सौद: २९)

“जो लोग हमारी नाज़िल की हुई  
खुली निशानियों और हिदायत को  
छिपाते हैं हालाँकि हम उन्हें किताब  
में लोगों के लिए बयान कर चुके हैं,  
यक़ीन जानो अल्लाह उन पर लानत  
करता है और तमाम लानत करने  
वाले भी उन पर लानत भेजते हैं।  
(सूरह बक्रर: १५९)

“क्या यह लोग कुर्आन में ग़ौर नहीं  
करते ? या उन के दिलों पर ताले  
पड़ गये हैं।”

(सूरह मुहम्मद : २४)

आयतें सुनाने का हुक्म दिया गया है:  
“ कहो आओ मैं तुम्हें सुनाऊँ तुम्हारे  
रब ने क्या चीज़ें तुम पर हराम की  
हैं। ”  
(सूरह अन्आम : १५९)

وَأَنْ تَلُو الْقُرْآنَ فَمَنْ  
اهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي

لِنَفْسِهِ - (سورة نمل - ٩٢)

यहाँ तक कि बिलकुल जंग के अवसर पर भी अगर कोई मुश्रिक (बहुदेववादी) अल्लाह का कलाम सुनने के उद्देश्य से सुरक्षा की माँग करे तो उसे सुरक्षा दे कर अल्लाह का कलाम सुनाने का हुक्म दिया गया है।

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
اسْتَجَارَكَ فَاجِرْهُ حَتَّى  
يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْ  
مَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا  
يَعْلَمُونَ - (سورة توبه - १)

मगर आश्चर्य है कि मुसलमानों का एक गिरोह मुसलमानों ही पर कुर्आन समझने का दरवाजा बन्द कर देना चाहता है। वह कहता है कि अगर लोग कुर्आन का तर्जुमा (अनुवाद) पढ़ते रहे तो वह फितने के शिकार हो जायेंगे। गोया उन के नज़दीक बे समझे बूझे कुर्आन पढ़ते रहने से मुसलमानों के किसी फितने में मुब्तिला हो जाने की आशंका नहीं है बल्कि कुर्आन तर्जुमे के साथ पढ़ने से उन के फितने में मुब्तिला हो जाने का डर है। यह उल्टी मन्तिक्र है जिसे वह पेश कर रहे हैं। अगर उन का यह डर और संदेह सही है तो सवाल पैदा होता है कि उलमा (विद्वानों) ने “कुर्आन-ए-करीम” का अनुवाद करने का कष्ट क्यों उठाया? क्या यह अनुवाद उलमा ही के पढ़ने के लिए किये गये हैं? शाह अब्दुल क़ादिर साहब, मौलाना महमुदुलहसन साहब, मौलाना अशरफ अली साहब थान्वी, मौलाना फतेह मुहम्मद साहब जालंधरी, मुफ्ती मुहम्मद शफ़ी साहब और दुसरे विद्वानों ने कुर्आन करीम के

“(और मुझे यह हुक्म दिया गया है कि) कुर्आन पढ़ कर सुनाऊँ। जो हिदायत स्वीकार करेगा वह अपनी ही भलाई के लिए करेगा।”

(सूरह नमल: ९२)

“और अगर मुश्रिकीन (बहुदेववादी) में से कोई व्यक्ति तुम से सुरक्षा की माँग करे तो उसे सुरक्षा दे दो यहाँ तक कि वह अल्लाह का कलाम सुन ले। फिर उसे उस के सुरक्षित स्थान पहुँचा दो। यह इस लिए कि यह लोग जानते नहीं है।” (सूरह तौबा: ६)

तर्जुमे (अनुवाद) एवं तफ़्सीर की जो महान सेवा की है उन से किन लोगों को लाभ पहुँचाना उन के सामने था? अरबी जानने वालों को या उर्दू जानने वालों को। अगर इन विद्वानों के निकट तर्जुमा पढ़ने में फितने का भरम होता तो वह सिरे से तर्जुमा करते ही नहीं। रहा तरजुमों (अनुवादों) में इख्तिलाफ़ (मतभेद) का मसअला, तो अगर तरजुमे की सुद्धता की तरफ से इत्मीनान कर लिया गया है तो तर्जुमों के आंशिक मतभेद जो हर अनुवादक की समझ के हिसाब से होता है, इतना महत्व नहीं दिया जा सकता कि लोगों को यह सलाह दी जाये कि वह सिरे से तरजुमा पढ़े ही नहीं। आज पढ़े लिखे मुसलमानों की एक संख्या ऐसी जरूर है जो पुराने और नये उर्दू अनुवाद से लाभ उठा रही है। उन के अनुदित कुर्आन पढ़ने से कौन सा फितना पैदा हुआ? फिर जो लोग कुर्आन तर्जुमे के साथ पढ़ने और सुनाने में फितना महसूस करते हैं। वह बुजुरगों और आलिमों (विद्वानों) की लिखी हुई किताबों के पढ़ने और सुनाने में फितना क्यों नहीं महसूस करते जब कि उन में आपत्तिजनक एवं ऐसी बातें जिन में मतभेद है, अधिकता से पायी जाती हैं और कुछ किताबों में तो कमज़ोर और गढ़ी हुई हदीसों की भरमार, बुजुरगों की अतियोक्ति से भरी तारीफ़, बे सिर पैर के उल्लेखों (हिकायतों) और ख़ुशफ़हमी पैदा करने वाले ख़्वाबों ने दीन का हुलिया ही बिगाड़ कर रख दिया है। इस लिए जरूरत इस बात की है कि अपने अपने समूह के विद्वानों (उलमा) की किताबों के अध्ययन की तुलना में कुर्आन-करीम के अध्ययन पर ज़ोर दिया जाये। लोगों का सम्बन्ध कुर्आन-करीम से जितना मज़बूत होगा इस्लाह (सुधार) का काम उतना ही आसान होगा। वह कुर्आन को समझ कर पढ़ने के जब आदी होंगे तो उन को इल्म (ज्ञान) की रोशनी उपलब्ध होगी और उन का इनसानों की लिखी हुई किताबों पर पूरा भरोसा नहीं होगा।

## दीनी इज्तिमाअ कुर्आन के पाठ से खाली

यह बात भी अजीब है कि मस्जिदों में दीनी इज्तिमाअ (सभाएँ) किये

जाते हैं जिन में बुजुर्गों की किताबें तो बड़े ही योजनाबद्ध तरीके से पढ़ी जाती हैं लेकिन दरसे कुर्आन (कुर्आन के पाठ)का कोई आयोजन नहीं किया जाता। अगर दर्स देने के लिए कोई काबिल आदमी मौजूद नहीं है तो किसी भी तर्जुमा एवं तफ़्सीर में से जिस पर इत्मीनान हो पढ़ कर सुनाया जा सकता है ताकि अल्लाह का कलाम अर्थ एवं भाव के साथ लोगों के सामने आये। और यह चीज़ दूसरी चीज़ों की तुलना में अधिक लाभदायक और प्रभावपूर्ण हो सकती है किन्तु फ़ज़ाइल बयान करने वालों को कुर्आन की यह फ़ज़ीलत (श्रेष्ठता) दिखाई नहीं देती। अगर कहीं दर्से कुर्आन दिया जा रहा हो तो उन्हें इस से दिलचस्पी नहीं होती लेकिन अगर उन के अपने समूह की कोई किताब पढ़ कर सुनाई जा रही हो तो गहरी दिलचस्पी के साथ उस को सुनते हैं। सोचने की बात है कि कुर्आन को क्या जगह दी जानी चाहिए थी और इन लोगों ने क्या जगह दे रखी है।

### क्या ग़ैर मुस्लिमों को अनूदित कुर्आन देना जायज़ नहीं ?

जब तबलीग़ (प्रचार) के उद्देश्य से कुर्आने-करीम तरजुमा तफ़्सीर के साथ ग़ैरमुस्लिमों को पेश किया जाता है तो कुछ लोग इस पर आपत्ति करने लगते हैं और कहते हैं कि चूँकि कुर्आन को छूने के लिए पाक (पवित्र)होना जरूरी है इस लिए कुर्आन ग़ैर मुस्लिम को देना जायज़ नहीं। कुर्आन को छूने के जो आदाब ईमान लाने वालों के लिए हैं वह ग़ैर मुस्लिमों के लिए नहीं हो सकते। एक मुसलमान के लिए जो जनाबत (नापाकी)की हालत में हो मस्जिद में दाखिल होना जायज़ नहीं है जब तक की वह गुस्ल (स्नान) न कर ले। किन्तु यह पाबन्दी ग़ैर मुस्लिम के लिए नहीं हो सकती। अतः नबी सल्लल्लाहु अलैहि वसल्लम ने समामा बिन असाल को जो काफ़िर था और कैदी बन कर आया था मस्जिदे नब्वी में खम्बे से बन्धवा दिया था। इसी तरह क्रैसर और किसरा (रोम और ईरान के शासको) जो दअवती ख़तूत (इस्लाम स्वीकार करने का निमंत्रण पत्र) नबी सल्लल्लाहुअलैहि वसल्लम ने भेजे थे उन में कुर्आन कि आयतें दर्ज थी। मालूम हुआ कि

तबलीग़ (प्रचार) के उद्देश्य से कुर्आन का कोई हिस्सा या पूरा कुर्आन ग़ैर मुस्लिमों को दिया जा सकता है। वह अगर कुर्आन के साथ कोई अप्रिय एवं अनुचित व्यवहार करते हैं तो उस की ज़िम्मेदारी उन ही पर है। अल्बत्ता अगर यह मालूम हो कि वह इस से फ़ायदा उठाने के बजाये उस की तौहीन करेंगे तो फिर इस से बचना चाहिए। मौजूदा ज़माने में छापाखाने की तरक्की ने अनूदित कुर्आन की प्राप्ति को बहुत आसान बना दिया है। ग़ैर मुस्लिम भी आसानी से पुस्तकालयों अथवा पुस्तक विक्रेताओं से कुर्आन की प्रतियाँ प्राप्त कर सकते हैं। अब क्या पुस्तक विक्रेताओं को इस का पाबन्द बनाया जायेगा कि वह ग़ैर मुस्लिमों को अनूदित कुर्आन न दें। हालात तो यह हैं कि ग़ैर मुस्लिमों के प्रेस में कुर्आन छपता है और ग़ैर मुस्लिम प्रकाशक इसे छापते भी हैं। यह सब कुछ ग़वारा किया जाता है। किन्तु जहाँ ग़ैर मुस्लिमों को कुर्आन के संदेश से परिचित कराने के लिए अनूदित कुरआन देने की बात आती है, कुछ लोग इस पर आपत्ति व्यक्त करते हैं। उन की यह आपत्ति दअवत और तबलीग़ (आहवान एवं प्रचार) के काम में रुकावट का कारण है।

### क्या कुरआन की तिलावत पर अज़्र (सवाब) नहीं ?

ऊपर जो कुछ कहा गया उस का मन्शा यह हरगिज़ नहीं कि कुरआने-करीम की तिलावत को व्यर्थ ठहरा दिया जाये। कुरआन और हदीस में तिलावत और हिफज़े-कुरआन (कुरआन को ज़बानी याद कर लेने) की जो फ़ज़ीलत (महत्व) बयान हुई उस को देखते हुए ऐसी बात करना बड़ा दुस्साहस होगा। हमें दीन के मामले में बिल्कुल सीमा के किनारे किनारे चलने से बच कर बीच की राह अपनाना चाहिए। हम ने इस मसले पर तफ़्सीर दअ्वतुल कुरआन में सूरह अन्कबूत की आयत ..... “ तिलावत करो इस किताब की जो तुम्हारी तरफ़ वहय की गई है ”(अन्कबूत : ४५) की व्याख्या करते हुए जो नोट लिखा है वह यहाँ दर्ज किया जा रहा है।

“सत्य और असत्य की इस कश्मकश में जिस का ज़िक्र ऊपर हुआ,

नबी सल्लल्लाहु अलैहि वसल्लम को और आप के माध्यम से आप के अनुयायियों को कुर्आन की तिलावत और नमाज़ की स्थापना के आदेश इस बात की तरफ इशारा करते हैं कि अगर ये इन्कार करने वाले अपना जीवन नष्ट कर रहे हैं तो करने दो। तुम्हें अपने अन्दर वह गुण पैदा करना चाहिए जो तुम्हारे जीवन को संवारने वाला और तुम्हें आखिरत की सफलता दिलाने वाला हो। और वह है अल्लाह से गहरा सम्बन्ध । और अल्लाह से गहरा सम्बन्ध अल्लाह की किताब कुर्आन की तिलावत और नमाज़ के आयोजन से पैदा होता है ।”

कुरआने-करीम की तिलावत का पूरा पूरा लाभ तो इसी सूरत में हासिल हो सकता है जब कि इस तरह तिलावत की जाये जिस तरह तिलावत करने का हक़ है। **يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ** अर्थात् सब से पहले आदमी का इस पर ईमान हो, फिर उसे समझने की कोशिश करे, उस में ग़ौर और फिक्र करे, उस से नसीहत हासिल करे और उस की रहनुमाई को कुबूल करते हुए अपने व्यवहारिक जीवन (Practical Life) को उसके अनुकूल बनायें। लेकिन इसका यह मतलब नहीं कि अरबी न जानने वाले मुसलमान हर समय तरजुमे के साथ ही कुर्आन पढ़े। ऐसा करना संभव नहीं है क्योंकि नमाज़ में सिर्फ तिलावत ही की जाती है, तर्जुमा पढ़ने का वहाँ सवाल ही पैदा नहीं होता । असल बात यह है कि कुर्आन करीम की तिलावत अल्लाह का कलाम होने की हैसियत से स्वयं इबादत है और सान्निध्य (कुर्ब) का बहुत बड़ा साधन क्योंकि जब कोई व्यक्ति इस किताब पर ईमान रखते हुए शब्द हृदय से इसकी तिलावत करता है तो वह अल्लाह को याद करता है और अल्लाह के कलाम के प्रभाव से उस पर अल्लाह का ख़ौफ़ तारी होता है और यह बहुत बड़ी रूहानी दौलत है। इसी लिए इस के एक एक शब्द पर सवाब मिलता है अतः कुर्आन करीम की तिलावत के महत्व को घटाया नहीं जा सकता। इस का जितना भी एहतिमाम किया जाये सवाब का भागीदार होगा। इस की तरगीब (प्रलोभन) कुर्आन में भी दि गई है और हदीस में भी। रहे वह लोग जो कुर्आन कि तिलावत तो ख़ूब करते हैं लेकिन कभी उसको समझने की कोशिश नहीं करते तो यह ऐसा ही

है जैसे नमाज़ को तो लोग पढ़ते हैं मगर यह जानने की कोशिश नहीं करते कि वह इस में क्या पढ़ते हैं। यहाँ तक कि उन्हें सूरह फ़ातिहा और रुकू और सजदों में पढ़ी जाने वाली तस्बीह के अर्थ भी नहीं मालूम होते और न वह यह जानते हैं कि नमाज़ में वह किस चीज़ का इकरार करते हैं और किस चीज़ का इन्कार। जिस तरह ऐसी नमाज़ अदा तो हो जाती है लेकिन अपने सुपरिणाम, अपनी बरकतों और अपने सवाब के लिहाज़ से अपूर्ण होती है उसी तरह कुर्आन की तिलावत से इबादत का फ़ायदा तो ज़रूर हासिल हो जाता है लेकिन उस के अर्थ और भाव की तरफ़ से बेपरवाही के नतीजे में न केवल यह कि इबादत के सवाब में कमी हो जाती है बल्कि ऐसा व्यक्ति कुर्आन से लाभान्वित नहीं हो पाता और अपनी तरबियत, तज़्कियः (शुद्धता) और रहनुमाई के लिए जो सम्बन्ध कुर्आन से बनाना चाहिए वह सम्बन्ध बना नहीं पाता और यह बहुत बड़ी महरुमी है। क्या ऐसे लोग यह समझते हैं कि अल्लाह उन से यह न पुछेगा कि जब अल्लाह कि किताब तुम्हारे पास मौजूद थी तो तुम ने उसे समझने की कोशिश क्यों नहीं की? क्या यह किताब सिर्फ तिलावत के लिए उतारी गई थी या इस लिए उतारी गई थी कि तुम उस से रौशनी हासिल करो ? (सूरह अन्कबूत आयत ४५ नोटः ८३)

जो लोग बेसमझे बूझे कुर्आन पढ़ने के आदी हो गये हैं वे इस हदीस पर भी ग़ौर करें :

“ **لَمْ يَفْقَهُ مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ فِي أَقَلِّ مِنْ ثَلَاثٍ** ” जिस ने तीन दिन से कम वक्त में (पूरा) कुर्आन पढ़ा उस ने कुछ नहीं समझा”। (तिर्मिज़ी अबवाबुल क़िर्अत)

ज़ाहिर है जो व्यक्ति तीन दिन से भी कम समय में कुर्आन ख़त्म करेगा वह अल्लाह के कलाम पर से सरसरी तौर से गुज़र जायेगा और उस के अर्थ और भाव की तरफ कोई ध्यान नहीं देगा। एक अरबी जानने वाला व्यक्ति भी अगर ऐसी क़िर्अत (पढ़ाई) करता है तो इस को उक्त हदीस में नापसन्दीदा (अप्रिय) करार दिया गया है। इस से यह बात अपने आप साफ़ हो जाती है कि कुर्आन की क़िर्अत से मात्र अल्फ़ाज़ को ज़ुबान से अदा करना अभिप्रेत नहीं है बल्कि इस के साथ

साथ उस को समझने की कोशिश करना भी है।

फिर कुर्आन को समझ लेना भी काफी नहीं बल्कि उस का अनुकरण और उस पर अमल भी ज़रूरी है। कुर्आन बार बार पुष्टि करता है कि आखिरत की कामयाबी उन ही लोगों के लिए है जो ईमान ला कर नेक अमल करेंगे। इस लिए कुर्आन की रस्मी तिलावत पर बस करना और उस को समझने की कोशिश न करना और उस पर अमल न करना बड़ी नादानी की बात है। कुर्आन में यहूदियों को जिन्हें अल्लाह की किताब का भारवाहक बनाया गया था, मगर वह सही अर्थों में उस किताब के भारवाहक नहीं बने, उन्हें ऐसे गधे से अलंकृत किया गया है जिस पर किताबें लदी हुई हों।

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ  
لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ  
يَحْمِلُ أَسْفَارًا. (سورة بقره- 5)

“उन लोगों की मिसाल जिन को तौरात का भार वाहक (हामिल) बनाया गया था फिर उन्होंने उस का भार नहीं उठाया, उस गधे की सी है जिस पर किताबें लदी हुई हों”।

(सूरह जुमअ: ५)

कितने दुख कि बात है कि आज कुर्आन को समझने और इस का इल्म हासिल करने के सारे साधन मौजूद होते हुए अधिकांश मुसलमान बे सोचे समझे कुर्आन की क्रिअत (पढ़ाई) करने पर संतुष्ट हो गये हैं। कुर्आन तो इस लिए नाज़िल हुआ है कि आदमी अपनी बाग़ डोर उस के हाथ में दे और उस की रौशनी में चल कर अपनी आखिरत की मुक्ति का सामान करे। मगर मुसलमानों का हाल यह है कि इन्होंने इसे मुर्दों को बख़्शवाने का साधन बना लिया है और इस उद्देश्य के लिए कुर्आन ख़वानी की मजलिसें आयोजित करते हैं। क्या इन की इस हरकत पर हदीस की यह तम्बीह *يَفْعَلُونَ مَا لَا يُؤْمَرُونَ* (वह काम करते हैं जिन का हुक्म इन्हें नहीं दिया गया है) लागू नहीं होती ?

### कुर्आन के अध्ययन के लाभ

कुर्आन के अध्ययन के लाभ इतने हैं कि वे बयान करने के मुहताज

नहीं। किन्तु इस मामले में जो गफ़लत बरती जा रही है उसे देखते हुए कुछ बातों की तरफ इशारा करना जरूरी मालूम होता है।

पहली बात तो यह है कि कुर्आन हिदायत की किताब है और मौजूदा ज़माने में जब कि मुसलमानों में अक्लायद की गुमराहीयाँ भी आम हो गयीं। हिदायत के असल ख़ोत की तरफ पलटने, बढ़ने और लाभ हासिल करने की जरूरत अधिक से अधिकतर हो गई है। एक तरफ भौतिकवादी सिद्धान्त ने ख़ुदा और आखिरत के बारे में बड़े संदेह उत्पन्न कर दिये हैं जिन से हमारा शिक्षित वर्ग बुरी तरह प्रभावित है और दूसरी तरफ दीन के उलमा में जहाँ हक़ की रहनुमाई करने वाली योग्य हस्तियाँ मौजूद हैं वहाँ अक्लायद के बारे में गुमराही फैलाने वाले “उलमा” की भी कमी नहीं। अल्लाह को छोड़ कर औलिया को ग़ौस (फ़रियाद पूरी करने वाला) और मुश्किल कुशा (मुश्किलें दूर करने वाला) करार देने वाले “उलमा” ही तो हैं। जिन्होंने ने व्यर्थ की दलीलों द्वारा शिर्क को भी जो कभी न बख़्शा जाने वाला गुनाह है, जायज़ करार दिया है। अतः वह कहते हैं, हम यह नहीं कहते हैं कि औलिया हाजतों को पूरा करने वाले हैं बल्कि अल्लाह तआला ने हाजत रवाई के अधिकार इन को दे रखे हैं। लेकिन जो व्यक्ति भी कुर्आन का खुले ज़ेहन से अध्ययन करेगा वह यह महसूस किये बग़ैर नहीं रह सकता कि इस तरह की सारी बातें झूठ और आरोप है जो अल्लाह तआला की तरफ मन्सूब किया गया है क्योंकि कुर्आन में औलिया के सम्बन्ध में ऐसी बातें कहीं भी बयान नहीं हुई है। बल्कि कुर्आन इस बात की पुष्टि करता है कि अल्लाह के सिवा किसी को भी हाजत रवाई के लिए पुकारना सरासर शिर्क है, और पहली ही सूरह (सूरह फतिहा) में दुआ की जो तालीम दी गयी है वह है *إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ* (हम तेरी ही इबादत करते हैं और तुझ ही से मदद माँगते हैं) इस दुआ में न वास्ता है और न वसीला जिस पर इन “उलमा” ने हंगामा खड़ा कर रखा है। इसी तरह अल्लाह के सिवा दूसरी हस्तियों के लिए नज़्र, नियाज़, दरगाह, उर्स, सन्दल, ग्यारहवीं की बिदअतें और मुहर्रम के खिचड़े इत्यादि की जो नई शरीअत प्रचलित कर दी गयी है वह उस

शरीर के बिलकुल खिलाफ है जिसकी तालीम कुर्आन में एवं रसूल की सुन्नत में दी गयी है। मतलब यह की कुर्आन का अध्ययन करने वाला अगर खुले ज़ेहन और नेक नियती से अध्ययन करता है चाहे वह तर्जुमे की मदद से ही क्यों न हो, तौहिद को निखरे हुए अंदाज में पायेगा और शिर्क से अपना दामन बचा सकेगा जो आखिरत की निजात के लिए सब से पहली शर्त है।

दूसरी बात यह है कि कुर्आन के अध्ययन से इन्सान को ठोस और वास्तविक ज्ञान प्राप्त होता है। जिहालत दूर होती है तथा इल्म की रौशनी उस को हासिल हो जाती है। वह अपनी जिन्दगी के मक़सद को भी समझने लगता है और यह भी जानने लगता है कि उस की जिम्मेदारियाँ क्या है। उस को अल्लाह की मारिफ़त (सान्निध्य) भी हासिल होती है और उस का डर भी पैदा होता है। जो हक़ीकतें हमारी नज़रो से ओझल है उन का इल्म भी हासिल होता है और आखिरत की जवाब देही का एहसास भी उभरता है। अल्लाह के आदेश और क़ानूनों की जानकारी भी प्राप्त होती है और उन की पैरवी करने एवं उनको प्रचलित तथा लागू करने की प्रेरणा भी पैदा होती है।

तीसरी बात यह है कि दीन के मामले में सिर्फ़ जानना इन्सान के लिए काफ़ी नहीं होता क्यों कि जानते हुए भी इन्सान अपनी इच्छाओं से पराजित हो जाता है और गुनाह के काम करने लगता है। उस को गुनाहो से बचाने और नेकी पर क़ायम रखने के लिए बार बार याददेहानी और नसीहत की ज़रूरत होती है। कुर्आन का अध्ययन करते रहने से याददेहानी और नसीहत की बातें बार बार सामने आती हैं और इन्सान के लिए अपनी इच्छाओं पर क़ाबू पाना आसान हो जाता है।

चौथी बात यह है कि कुर्आन दिल की बीमारी के लिए शिफ़ा (आरोग्य) है। *وَشَفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ* "और सीनों में जो (बिमारियाँ) है उन के लिए शिफ़ा है"। (सूरह यूनुस : ५७) इस लिए दिल में पैदा होने वाले वसवसों, संदेह, अहं, घमंड, दिखावा, गुनाह की ओर दिल का झुकाव, जलन, इर्ष्या, शत्रुता इत्यादि बीमारियों से दिल को पाक करने

और अच्छे गुणों को पैदा करने और उन्हें परवान चढ़ाने का उत्तम साधन कुर्आन ही है। तज्किया-ए-नफ़्स (आत्मा की शुद्धता) के लिए किसी पीर वग़ैरा की ज़रूरत नहीं है बल्कि कुर्आन और सुन्नते रसूल का मुतालआ और उन को पकड़े रहना काफी है।

पाँचवी बात यह है कि इन्सान का सुधार और उस की सही तरबीयत में अच्छे लोगों की सोहबत भी एक महत्वपूर्ण और प्रभावपूर्ण चीज़ है। कुर्आन की विशेषता यह है कि वह बार बार नबियों के हालात सामने लाता है गोया पढ़ने वाले को नबियों की मजलिस में ले जाता है ताकि वह उन की सोहबत का लाभ हासिल करें। आदर्श आचरण रखने वाले इन पवित्र आत्माओं की जीवनी और उन की महानता के विभिन्न पहलू जब सामने आते हैं तो कुर्आन का अध्ययन करने वाला प्रभावित हुए बग़ैर नहीं रहता।

लेकिन मुसलमानों का एक ग़िरोह इस बात पर ज़ोर देने के बजाए कि कुर्आन का अध्ययन किया जाये और उस में नबियों के जो तज़क़िरे हैं उन से लाभ उठाया जाये, बुज़ुरगों की सोहबत का लाभ उठाने पर ज़ोर देते हैं मगर पहली बात तो यह की बुज़ुरगों की सोहबत नबियों की सोहबत का बदल नहीं हो सकती जो कुर्आन में हमें मिलती है। दूसरे यह कि मौजूदा ज़माने में ऐसे बुज़ुर्ग मुश्किल ही से मिलेंगे जो मुख़्लिस, अक्रिदे से सही, कुर्आनी विचारों के धनी, अल्लाह का डर रखने वाले, परहेज़गार, सुन्नत के अनुयायी अपने व्यक्तिगत और समूहिक दायित्व को निबाहने वाले और बिदअतो, खुराफ़ातों से बचे हुए हों और असन्तुलित न हो। अब सोचिए करोड़ों व्यक्तियों को किन बुज़ुरगों के पास भेजा जाये जिन की सोहबत में रहना व्यवहारिक (practical) बात हो। फिर एक व्यवहारिक बात की अहमियत को घटा कर एक अव्यवहारिक (Unpractical) बात पर ज़ोर देने से क्या हासिल? हमारे कहने का यह मंशा हरगिज़ नहीं है कि आलिमों, बुज़ुरगों और नेक लोगों की सोहबत को बे फ़ायदा करार दिया जाये। बल्कि मंशा यह है कि वास्तव में असली सोहबत तो नबियों की है जिन से लाभ उठाया जाना चाहिए जिन के किस्से कुर्आन इस तरह

बयान करता है कि पढ़ने वाला या सुनने वाला गोया उन्हें जीती आँखों से देख रहा है। और रसूलुल्लाह सल्लल्लाहु अलैहि वसल्लम की पवित्र जीवनी जो कुर्आन और सही हदीसों में सुरक्षित है, सोहबत का लाभ उठाने के लिए बहुत काफ़ी है।

छठी बात यह है कि कुर्आन तो ऊपर उठाने वाली, बुलन्दी प्रदान करने वाली किताब है, जैसा कि हदीस में फरमाया गया है :

إِنَّ السَّلَةَ يَرْفَعُ بِهَذَا الْكِتَابِ  
أَقْوَامًا وَيَضَعُ بِهِ الْآخَرِينَ -  
(مسلم کتاب فضائل القرآن)

“अल्लाह इस किताब के द्वारा कितनी ही क्रौमों को उठायेगा और कितनी क्रौमो को गिरायेगा”।

(मुस्लिम)

क्या यह बुलन्दी मात्र कुर्आन यँहि पढ़ लेने से हासिल होगी या यह सरबुलन्दी हासिल करने के लिए कुर्आन का हामिल और अमलबर्दार बनना ज़रूरी है और यह बात इसी सूरत में हो सकती है जब कि कुर्आन को समझा जाये, उस का इल्म हासिल किया जाये और अपने आचरण से उस की पैरवी कर के दिखा दिया जाये।

अगर मुसलमान जागृत (बेदार) हों और कुर्आन से विवेकपूर्ण (शऊरी) सम्बन्ध पैदा करें तो अपने को भी संवार सकते हैं, दूसरी क्रौमों को भी अमृत (आबे-हयात) दे सकते हैं। दुनिया में भी सरबुलन्द हो सकते हैं और आखिरत में भी कामयाब और प्रसन्नचित हो सकते हैं।

अल्लाह तआला मुसलमानों को इस की तौफ़िक़ अता फरमाये ।

**कुर्आन की दअवत को ले कर उठिये  
और  
लोगों को गुफ़लत से जगा दीजिये**

**कुर्आन अल्लाह का कलाम है और इस का तक्राज़ा है कि :**

⊕ आप कुर्आन को समझ कर पढ़ने का प्रबन्ध करें। यह प्रबन्ध इस प्रकार हो सकता है कि रोज़ाना फ़ज़्र की नमाज़ के बाद अगर ज़्यादा नहीं तो आधा घंटा कुर्आन के लिए (Fix) कर दें । चन्द आयतें ही क्यों न हो, सब से पहले इन की तिलावत की जाये फिर इन का तर्जुमा पढ़ा जाये और फिर इन पर ग़ौर किया जाये। इस सिलसिले में किसी विश्वस्नीय तफ़्सीर से मदद ली जा सकती है ।

⊕ अपने बच्चों और घर वालों को कुर्आन समझ कर पढ़ने का बढ़ावा दिया जाये और इस के लिए मुनासिब इन्तिज़ाम किया जाये अनूदित कुर्आन का हर घर में होना ज़रूरी है ।

⊕ स्कूलों और प्राइमरी मदरसों में उस्ताद कुर्आन नाज़र: पढ़ाने पर बस करते हैं अलबत्ता नअत और नज़्में ज़बानी याद कराते हैं। अगर कुछ छोटी छोटी सूरतें जैसे सूरह फ़ातिहा, सूरह इख़्लास और सूरह अस्र तर्जुमे के साथ याद करा दी जाएँ तो कम से कम बच्चों पर यह असर तो पड़ेगा कि कुर्आन समझ कर पढ़ने की किताब है और फिर सूरह फ़ातिहा का तर्जुमा तो हर बच्चे की ज़बान पर होना चाहिए क्योंकि यह नमाज़ की हर रकअत में पढ़ी जाने वाली सूरह है ।

⊕ दरसे कुर्आन के हल्के जगह जगह कायम किये जायें । हर मस्जिद में इस का आयोजन हो और दीनी इज्तिमाअ में इस को प्राथमिकता दी जाये ताकि श्रेताओं के सामने अल्लाह का कलाम अर्थ और भाव के साथ आये और अल्लाह की किताब को दूसरी तमाम किताबों पर वास्तव में श्रेष्ठता दी जा सके।

⊕ कुर्आन के तर्जुमे को (अगर आसान तफ़्सीर के साथ हो तो बेहतर है) मुसलमानों और ग़ैर मुस्लिमों में अधिक से अधिक फ़ैलाने की कोशिश की जाये ताकि कुर्आन का पैग़ाम घर घर पहुँचे और ग़ाफ़िल लोग होश में आएँ एवं ग़ैर मुस्लिमों पर अल्लाह की हुज्जत कायम हो जो उम्मेते मुस्लिम: के अस्तित्व का उद्देश्य है ।